

image-schema (esquema-imagen)

Término

Término

image-schema

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Pattern of perceptual interactions and motor programs that gives coherence and structure to the human experience.

Fuente / Autor (del término)

Johnson, M. (1987). *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason*. The University of Chicago Press.

Contexto del término

Image schemas behave as “distillers” of spatial and temporal experiences. These distilled experiences, in turn, are what Cognitive Linguistics regards as the basis for organizing knowledge and reasoning about the world. Accordingly, going to the library and getting a book can be conceptually grouped with a number of instances with little in common save for exhibiting the same image-schematic structure.

Fuente / Autor (del contexto)

Oakley, T. (2012). Image Schemas. En G. Geeraerts y H. Cuyckens (Eds.), *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics* (pp. 214-235). Oxford University Press.

Español

Equivalente en español

esquema-imagen

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

esquema de imagen, estructura imagen-esquemática

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Patrón dinámico y recurrente de la experiencia sensorio-motora, almacenado en el sistema cognitivo.

Fuente / Autor (del término en español)

Martínez, I., Español, S. y Pérez, D. (2015, agosto). Esquemas-imágenes y metáforas primarias en contextos de musicalidad [ponencia]. XII Encuentro en Ciencias Cognitivas de la Música, Argentina. <https://www.aacademica.org/silvia.espanol/76.pdf>

Contexto del término en español

Antes de proseguir, sería interesante ofrecer algún ejemplo de esquema de imagen para ilustrar lo argumentado hasta este punto. El esquema de CAMINO surge de nuestra consabida experiencia vital de entidades que se mueven (o son forzadas a moverse) a lo largo de un camino. Todo camino tiene un punto inicial o de salida, una meta y un recorrido. Éstos serían los principales componentes de este esquema de imagen.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Peña, S. (2012). Los esquemas de imagen. En I. Ibarretxe y J. Valenzuela (Dirs.), *Lingüística cognitiva* (pp. 69-98). Anthropos.

Notas para la traducción

Comentarios

En textos especializados en inglés también puede encontrarse el término «image-schematic structure», el cual suele traducirse como «estructura imagen-esquemática».

Se recomienda apegarse a esta traducción.